



## از تقلب کاران آگاه باشید

تقلب کاران اکثراً وانمود میکنند که از سازمان های مورد اعتماد، مانند Services Australia هستند.

آنها ممکن است شما برای دادن پول یا معلومات، در عوض پرداخت ها، خدمات و کمک فریب دهند.

اگر یک فریبکار معلومات شما را بدست آورد، آنها میتوانند:

- به حساب بانکی تان دسترسی داشته باشد و از آن پول را انتقال دهد
- از نام شما برای تنظیم یک پلان (قرارداد) تلفون و سایر قراردادها استفاده کند
- پول تقاعدی شما را بدزد
- به ایمیل و حساب های رسانه های اجتماعی تان دسترسی داشته باشد
- وانمود کنند که شما هستند.

اگر به دلیل تقلب کاری پول تانرا از دست بدهید، ممکن است آن را دوباره بدست نیاورید.

## معلومات که تقلب کاران میخواهند

تقلب کاران ممکن کوشش بدست اودن ذیر را کنند:

- نام کامل
- تاریخ تولد
- ادرس
- مشخصات کارت Medicare
- Centrelink Customer Reference Number (CRN)
- اسناد هویت
- مشخصات وارد شدن به myGov یا کود وصل کردن (لنکینگ کود)
- مشخصات بانک
- پاسورد.

## چگونه از خود محافظت کنید

برای محافظت از معلومات خود:

- بدانید که چگونه تقلب کار را شناسایی کنید
- مراقب باشید وقتی شخصی به طور غیرمترقبه با شما تماس میگیرد، به خصوص اگر آنها مهلت عاجل بدهند
- هرگز کود وصل کردن، پاسوردها یا پاسخ به سوالات سری خود را به کسی نگوئید
- اجازه ندهید دیگران از myGov یا سایر حساب های آنلاین شما استفاده کنند یا انرا ببینند
- از پاسورد استفاده کنید که به حافظه سپردن آن برای شما آسان است، اما حدس زدن آن برای دیگران مشکل باشد
- وقتی از تلفون موبایل خود استفاده نمیکنید با قفل کردن از آن محافظت کنید
- صندوق نامه (letterbox) را با یک قفل مصنوعی سازید و در صورت انتقال خانه، ادرس جدید برای هدایت نامه هایتانرا بدهید.

## چگونه تقلب کاری را تشخیص دهیم

شما با دانستن آنچه ما انجام میدهیم و آنچه انجام نمیدهیم، میتوانید یک تقلب کاری را شناسایی کنید.

## انچه ما انجام میدهم

ممکن است برای شما ایمیل یا پیام متنی ارسال کنیم. پیام های ما شامل نام یا معلومات تماس شما نمیشود، اما ممکن است:

- از شما بخواهیم که برای یک اپوینتمنت وقت بگیرید یا به شما انرا یادآوری کند
- در باره پرداخت های تان به شما بگویم
- وقتی مشخصات تانرا تغییر داده اید انرا تصدیق کنیم
- به شما اطلاع میدهم اگر پیام جدیدی در صندوق ورودی myGov خود دارید.

اگر شما قرضدار ما باشید، ما برای شما نامه ارسال میکنیم.

ممکن است به شما زنگ بزیم، اما اگر انتظار تماس تلفونی از ما را ندارید، احتیاط کنید. شما باید نام تماس گیرنده و معلومات تماس شانرا از آنها بخواهید. اگر فکر نمیکند تماس گیرنده ما هستیم، تلفون را قطع کنید و با یکی از لین های پرداخت با ما تماس بگیرید.

## انچه که ما انجام نمیدهم

ما هرگز از شما نخواهیم پرسید که:

- برای ما پاسورد یا Personal Identification Number (PIN) خود را بگویند
- به ما پول بدهید تا به شما کمک کنیم
- برای دریافت پرداخت تان به ما پول ارسال یا انتقال کنید
- کارت هدیه (gift card) یا کوپن (vouchers) بخرید
- روی لینک ها کلیک کنید یا پیوست ها را در ایمیل ها یا پیام های متنی باز کنید
- معلومات شخصی خود را در رسانه های اجتماعی مانند Facebook یا Twitter به ما بدهید
- به ما دسترسی به کمپیوتر یا دستگاه های شخصی خود را بدهید.
- ما همچنین با شرکت های دیگر همکاری نمیکند تا به شما عرضه های خاصی بدهیم.

## اگر با شما تقلب کاری شده باشد چه باید کرد

در صورت از دست دادن پول یا دادن معلومات شخصی تان، باید:

- آنچه را اتفاق افتاده است یادداشت کنید
- بلافاصله با Scams and Identity Theft Helpdesk به شماره **1800 941 126** زنگ بزیند. در صورت ضرورت به ترجمان، بما بگویند و ما مجانی انرا برایتان فراهم میکنیم.
- این حادثه را به انگلیسی در **scamwatch.gov.au** راپور دهید.

## از کجا معلومات بیشتری دریافت کنید

- با شماره **131 202** زنگ بزیند تا در باره پرداخت ها و خدمات Centrelink به لسان خود با ما صحبت کنید
- با Translating and Interpreting Service (TIS National) به شماره **131 450** زنگ بزیند تا در مورد پرداخت ها و خدمات Medicare و پرداخت Child Support با لسان خود تان با ما صحبت کنید
- به **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** مراجعه کنید، جایی که شما میتوانید معلومات را به لسان خود بخوانید، گوش دهید یا ببینید
- برای معلومات بیشتر به لسان انگلیسی به **servicesaustralia.gov.au/scams** مراجعه کنید
- به مرکز خدمات مراجعه کنید.

توجه: زنگ زدن از تلفون خانه شما به شماره های '13' از هر نقطه استرالیا با نرخ ثابت چارج میشود. این نرخ ممکن است از قیمت تماس محلی فرق کند و همچنین ممکن است بین فراهم کنندگان خدمات تلفونی هم متفاوت باشد. زنگ زدن به شماره های '1800' از تلفون خانه شما رایگان است. تماس از طریق تلفون های عامه و موبایل ممکن وقت مصرف ثبت و با نرخ بالاتری چارج شود.

### **سلب مسئولیت**

معلومات موجود در این نشریه تنها به منظور یک راهنمای پرداخت و خدمات در نظر گرفته شده است. این مسئولیت شماس است که با توجه به شرایط خاص خود تصمیم بگیرید که آیا میخواهید برای یک پرداخت و با توجه به شرایط خاص خود درخواست بدهید.



## Beware of scams

Scammers often pretend to be from trusted organisations, like Services Australia.

They may trick you into giving away money or information in return for payments, services and help.

If a scammer gets your information, they can:

- access your bank account and transfer money from it
- use your name to set up a phone plan and other contracts
- steal your superannuation
- access your email and social media accounts
- pretend to be you.

**If you lose money because of a scam, you may not get it back.**

## Information scammers want

Scammers may try to get your:

- full name
- date of birth
- address
- Medicare card details
- Centrelink Customer Reference Number (CRN)
- identity documents
- myGov sign in details or linking codes
- bank details
- passwords.

## How to protect yourself

To protect your information:

- know how to identify a scam
- be careful when someone unexpectedly contacts you, especially if they have an urgent deadline
- never tell anyone your linking codes, passwords or answers to your secret questions
- do not let others use or see your myGov, or other online accounts
- use a password that is easy for you to remember, but hard for others to guess
- protect your mobile device by locking it when you are not using it
- secure your mail by having a lock on your letterbox and redirecting your mail if you move.

## How to tell if it is a scam

You can identify a scam by knowing what we do and what we do not do.

### Things we do

We may send you an email or text message. Our messages will not include your name or contact details, but may:

- ask you to book, or remind you about, an appointment
- tell you about your payments
- confirm when you have changed your details
- tell you if you have a new message in your myGov Inbox.

If you owe us money, we will send you a letter.

We may call you, but be careful if you are not expecting a phone call from us. You should ask for the caller's name and contact details. If you do not think the caller is us, hang up and call back on one of our payment lines.

### Things we do not do

We will **never** ask you to:

- tell us your password or Personal Identification Number (PIN)
- pay us to help you
- send or transfer money to us to get a payment
- buy gift cards or vouchers
- click on links or open attachments in emails or text messages
- give us your personal details on social media, like Facebook or Twitter
- give us access to your computer or personal devices.

We also do not work with other companies to give you special deals.

## What to do if you have been scammed

If you have lost money or given away personal information, you should:

- keep a record of what happened
- call our Scams and Identity Theft Helpdesk straight away on **1800 941 126**. Let us know if you need an interpreter and we will arrange one for free.
- report the incident in English at [scamwatch.gov.au](https://www.scamwatch.gov.au)

## Where to get more information

- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services

- go to [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch information in your language
- go to [servicesaustralia.gov.au/scams](https://servicesaustralia.gov.au/scams) for more information in English
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## **Disclaimer**

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.